

**Zeitschrift:** Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle  
**Band:** 21 (1953)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Völklingen  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-567400>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## *Völklingen*

*Völklingen, les hauts fourneaux crachât d'enfer,  
Völklingen, gorges de forge à hurle feu.  
Völklingen, pic à charbon, sabbat de fer,  
Ciel de jour noir, ciel de nuit rouge, — quel ciel fut bleu? —*

*Völklingen sur la Sarre, spasme embrasé du ciel.  
Les cratères de flammes font des nids dans les nuages.  
Temple du feu de l'homme enjambant l'irréel.  
Grandeur du front de Dieu qu'on saigne à l'esclavage.*

*Et pourtant Völklingen est ma plus douce ville.  
Là bas, dans un musette est un garçon pensif  
Avec des yeux du Nord, sous la brise des cils,  
Qui sait guider d'un geste obsédant et lascif  
De l'épaule et du dos le lent accordéon  
Où le jeu de ses doigts fait frôler la musique  
Aux airs de nostalgie des forêts germaniques  
Où le vent est sentimental tel un garçon  
Qui joue l'accordéon à Völklingen en Sarre  
Dans une Gasthaus où l'on danse le soir.*

*Völklingen, Völklingen, la ville où les usines  
Ont le poids de la terre avec l'âme de l'homme,  
Völklingen embrasé de hoquets de feu comme  
Au souffle de la bête un grand corps qu'on piétine,  
Völklingen, irrigué dans son sol et son ciel  
Du tonnerre rythmé des chariots et des bielles,  
Völklingen sur la Sarre est pour moi la chanson  
D'un accordéon lent et d'un corps de garçon,  
D'un corps fait de musique où l'amour rôde et frôle...  
— Mmm! Son geste obsédant et lascif de l'épaule... —*

**Michel.**